



# KOBZARSKA SICH

Anatoli W. Murha, Administrator

15356 Ellen Drive

Livonia, MI 48154

734.658.6452 Phone

734.953.0305 Fax

ks@bandura.org

[www.bandura.org/bandura\\_school.htm](http://www.bandura.org/bandura_school.htm)

**August 2010**

*Kobzarska Sich is a summer musical experience devoted to learning the bandura and Ukrainian choral music.*

## INTRODUCTION

Founded in 1979, Kobzarska Sich was designed to bring together bandura players from all over North America to learn more about bandura and its unique art form. Over the years, Kobzarska Sich has diversified its programming to encompass the rich traditions and sounds of Ukrainian choral music.

We are pleased to announce that the 2010 Musical Director of Kobzarska Sich will be **Oleh Mahlay**. As former Artistic Director and Conductor of the Ukrainian Bandurist Chorus, along with many years at Kobzarska Sich as Musical Director, Conductor, and Instructor, Maestro Mahlay will bring a wealth of experience to Kobzarska Sich.

**Kobzarska Sich is held at All Saints Ukrainian Orthodox Camp in Emlenton, Pennsylvania.** All Saints offers over 90 acres of pristine beauty in the Allegheny Mountains. The camp's facilities include volleyball courts, a swimming pool, 10 cabins for participants, a Millennium Cultural Center with housing and classrooms, and an activities pavilion, tennis and basketball courts, an infirmary and nature trails. All Kobzarska Sich participants are housed on the grounds of All Saints Camp in either cabins or in the Millennium Cultural Center.

Kobzarska Sich offers the following Bandura and Vocal programs:

### **BANDURA PROGRAMS**

#### **Bandura Course August 7 – 21, 2010**

This two-week course focuses on over seven hours of daily group instruction in: the technique of playing bandura, bandura history, solo and ensemble playing and singing, music lectures, elementary music theory (as needed). There will be free time for sport, swimming, and relaxation.

► *This course is designed for teenaged children (12 and older) and adults of all ages.*

#### **Junior Bandura Workshop August 7 – 14, 2010**

This one-week workshop covers the basics of playing bandura and bandura history. Participants are introduced to ensemble playing and singing, music lectures, elementary music theory (as needed). There will be free time for sport, swimming, and relaxation.

► *This workshop is designed for children ages 9 – 11.*

## VOCAL PROGRAMS

### Ukrainian Sacred Music Workshop      **August 11 – 15, 2010**

This four-day workshop provides an opportunity to sing sacred works by Ukrainian master composers and provides practical pointers for church singers, cantors, and conductors alike relative to common areas of church singing. Listening lectures will open up many hidden aspects of sacred music tradition. There will be free time for sport, swimming, and relaxation.

► *This workshop is designed for older teenagers (ages 15 and older) and adults of all ages.*

### Ukrainian Choral Workshop      **August 15 – 21, 2010**

This one-week intensive and enjoyable workshop focuses on the singing and performance of Ukrainian folk music. Participants will take part in a various ensembles, private lessons, and be instructed by teachers with extensive backgrounds in Ukrainian vocal music. There will be free time for sport, swimming, and relaxation.

► *This one-week workshop is designed for older teenagers (ages 15 and older) and adults of all ages.*

### RECITAL

**Junior Bandura Workshop**  
**Saturday, August 14 at 2:00pm**

### DIVINE LITURGY

**Responses sung by Ukrainian Sacred  
Music Workshop participants**  
**Sunday, August 15 at 9:30am\***  
*\*Time subject to change*

### FINAL CONCERT

**Bandura Course  
and  
Ukrainian Choral Workshop**  
**Saturday, August 21 at 3:00pm**

► **ENCLOSED YOU WILL FIND REGISTRATION FORMS FOR THE KOBZARSKA SICH PROGRAMS.** Please go through the documents carefully, as they contain everything you need to know about camp, as well answers to most frequently asked questions. Please complete the registration form and return by the appropriate date indicated on the form.

► **REGISTRATION FORM AND DEPOSIT/PAYMENT MUST BE RECEIVED BY JULY 15, 2010.** *Enroll by June 1, 2010 for Early Bird Discount, see forms.*

► **UPON RECEIPT OF YOUR REGISTRATION FORM AND PAYMENT/DEPOSIT, YOU WILL BE SENT A CONFIRMATION PACKAGE.** The confirmation package will include a *Medical Form, Emergency Contact Form, Checklist of items to bring to camp, Directions to camp, and Camp Rules.*

For more information, please feel free to contact me at **734.658.6452** or **KS@bandura.org**.

**Anatoli W. Murha**  
**Administrator**  
**Kobzarska Sich**



# BANDURA PROGRAMS

*Page 1 of 2*

## **REGISTRATION FORM**

### PLEASE CHOOSE ONE

\_\_\_\_\_ Bandura Course

\_\_\_\_\_ Junior Bandura Workshop

### PLEASE COMPLETE BELOW

<b>PARTICIPANT'S NAME:</b>		
<b>ADDRESS:</b>	<b>CITY:</b>	
<b>PROV/STATE:</b>	<b>POSTAL:</b>	<b>EMAIL:</b>
<b>PHONE (Home):</b>	<b>PHONE (Cell or Business):</b>	
<b>DATE OF BIRTH:</b>	<b>AGE:</b>	
<b>MALE/FEMALE:</b>		
<b>PARENT/GUARDIAN NAME (if under 18):</b>		

🎵 Does the participant play the bandura? **YES / NO**  
 If yes, what kind? (Chernihivska, Poltavska, etc.) \_\_\_\_\_  
 How many years? \_\_\_\_\_  
 What level? (Beginner, Intermediate, Advanced) \_\_\_\_\_  
 Who is the teacher? \_\_\_\_\_

🎵 Does the participant speak/understand Ukrainian? **YES/NO**      🎵 Does the participant read music? **YES/NO**  
 🎵 Does the participant play other instruments? **YES/NO**      🎵 Does the participant swim? **YES/NO**  
 If yes, which instrument(s)? \_\_\_\_\_

🎵 Does the participant require a bandura? **YES/NO** -- If yes, \$100 rental fee plus \$100 damage deposit.  
 🎵 What is the participant's voice range? (Soprano, Alto, Tenor, Bass) \_\_\_\_\_  
 🎵 Where did you hear about this course/workshop? \_\_\_\_\_

**LOCATION:** Kobzarska Sich is held in Emlenton, Pennsylvania at All Saints Ukrainian Orthodox Church Camp Grounds, 110 All Saints Road, Emlenton, PA 16373.

**ENROLLMENT:** Please apply early as enrollments are accepted in the order in which they are received. In some cases, the Kobzarska Sich has more applicants than can be accommodated. If full payment is enclosed with application and is received by June 1, 2010, subtract \$25 per applicant.

**DEADLINE:** **REGISTRATION FORM AND DEPOSIT/PAYMENT MUST BE RECEIVED BY JULY 15, 2010.**

**REGISTRATION:** Registration will take place on **Saturday, August 7th, 2010 at 4:00 p.m.**

## COST

<b>BANDURA COURSE</b>	August 7 – 21	\$680 x ___	= \$ ____
<b>BANDURA COURSE</b>	August 7 – 15 or August 15 – 21	\$380 x ___	= \$ ____
<b>JUNIOR BANDURA WORKSHOP</b>	August 7 – 14	\$380 x ___	= \$ ____
<b>BANDURA RENTAL</b>		\$100 x ___	= \$ ____
<b>SUBTOTAL</b>			= \$ ____
<b>EARLY BIRD DISCOUNT</b> - If full payment is enclosed with application and is received by June 1, 2010	Subtract \$25 per applicant	\$25 x ___	= \$ ____
<b>FAMILY DISCOUNT</b> – If more than one person from your immediate family is attending.	Subtract \$25 from one applicant, <b>not per applicant.</b>	\$25	= \$ ____
<b>A) TOTAL AMOUNT DUE</b>	-----	-----	= \$ ____
<b>B) TOTAL ENCLOSED</b>	-----	-----	= \$ ____
<b>DUE UPON ARRIVAL</b>	<b>(line A minus line B)</b>	-----	= \$ ____

**COST:**


Cost covers all expenses related to your stay at camp, which includes registration fee of \$125, lessons, accommodations, music books and meals.

**REFUND POLICY:**

A full refund of fees, **excluding the registration fee of \$125**, will be given only if written (fax, email, or letter) notice of cancellation is received by 12:00pm on August 1, 2010.

**PAYMENT:**

**Must be in U.S. FUNDS.** No credit cards accepted. Make checks payable to **Kobzarska Sich**.

	<p><b>PLEASE RETURN PAYMENT AND REGISTRATION FORM TO:</b></p> <p><b>KOBZARSKA SICH</b>  <b>Anatoli W. Murha – Administrator</b>  <b>15356 Ellen Drive</b>  <b>Livonia, MI 48154</b></p>
---	---

**OFFICE USE ONLY**  
 Date Received \_\_\_\_\_ Postmark Date \_\_\_\_\_ Amt. Received \_\_\_\_\_



# VOCAL PROGRAMS

*Page 1 of 2*

## **REGISTRATION FORM**

### PLEASE CHOOSE ONE

**Ukrainian Sacred Music Workshop**    
  **Ukrainian Choral Workshop**

### PLEASE COMPLETE BELOW

<b>PARTICIPANT'S NAME:</b>		
<b>ADDRESS:</b>	<b>CITY:</b>	
<b>PROV/STATE:</b>	<b>POSTAL:</b>	<b>EMAIL:</b>
<b>PHONE (Home):</b>	<b>PHONE (Cell or Business):</b>	
<b>DATE OF BIRTH:</b>	<b>AGE:</b>	
<b>MALE/FEMALE:</b>		
<b>PARENT/GUARDIAN NAME (if under 18):</b>		

🎵 Does the participant currently sing? **YES / NO**

    If yes, where?

    How many years?

    Who is/was the teacher?

    What is the participant's voice range? (Soprano, Alto, Tenor, Bass)

🎵 Does the participant speak/understand Ukrainian? **YES/NO**

🎵 Does the participant read music? **YES/NO**

🎵 Does the participant swim? **YES/NO**

🎵 Where did you hear about this workshop?

**LOCATION:**

Kobzarska Sich is held in Emlenton, Pennsylvania at All Saints Ukrainian Orthodox Church Camp Grounds, 110 All Saints Road, Emlenton, PA 16373.

**ENROLLMENT:**

Please apply early as enrollments are accepted in the order in which they are received. In some cases, the Kobzarska Sich has more applicants than can be accommodated. If full payment is enclosed with application and is received by June 1, 2010, subtract \$15 per applicant.

**DEADLINE:**

**REGISTRATION FORM AND DEPOSIT/PAYMENT MUST BE RECEIVED BY JULY 15, 2010.**

**REGISTRATION:**

Ukrainian Sacred Music Workshop registration will take place on **Wednesday, August 11th, 2010 at 7:00 p.m.**

Ukrainian Choral Workshop registration will take place on **Sunday, August 15th, 2010 at 4:00 p.m.**

**- PAGE 2 of 2 Vocal Programs -**

**COST**

<b>UKRAINIAN SACRED MUSIC WORKSHOP</b>	August 11 – 15	\$215 x ___	= \$ ___
<b>UKRAINIAN CHORAL WORKSHOP</b>	August 15 – 21	\$380 x ___	= \$ ___
<b>SUBTOTAL</b>			= \$ ___
<b>EARLY BIRD DISCOUNT</b> - If full payment is enclosed with application and is received by June 1, 2010	Subtract \$15 per applicant	\$15 x ___	= \$ ___
<b>FAMILY DISCOUNT</b> – If more than one person from your immediate family is attending.	Subtract \$15 from one applicant, <b>not per applicant.</b>	\$15	= \$ ___
<b>A) TOTAL AMOUNT DUE</b>	-----	-----	= \$ ___
<b>B) TOTAL ENCLOSED</b>	-----	-----	= \$ ___
<b>DUE UPON ARRIVAL</b>	<b>(line A minus line B)</b>	-----	= \$ ___

**COST:** Cost covers all expenses related to your stay at camp, which includes registration fee of \$125, lessons, accommodations, music books and meals.

**REFUND POLICY:** A full refund of fees, **excluding the registration fee of \$125**, will be given only if written (fax, email, or letter) notice of cancellation is received by 12:00pm on August 1, 2010.

**PAYMENT:** **Must be in U.S. FUNDS.** No credit cards accepted. Make checks payable to **Kobzarska Sich.**

	<p><b>PLEASE RETURN PAYMENT AND REGISTRATION FORM TO:</b></p> <p><b>KOBZARSKA SICH</b>  <b>Anatoli W. Murha – Administrator</b>  <b>15356 Ellen Drive</b>  <b>Livonia, MI 48154</b></p>
---	---

**OFFICE USE ONLY**

Date Received \_\_\_\_\_ Postmark Date \_\_\_\_\_ Amt. Received \_\_\_\_\_